

ᠠᠶᠢᠨᠠᠯᠴᠣ национален הַיְסוּד 文化 شرفية

inalco

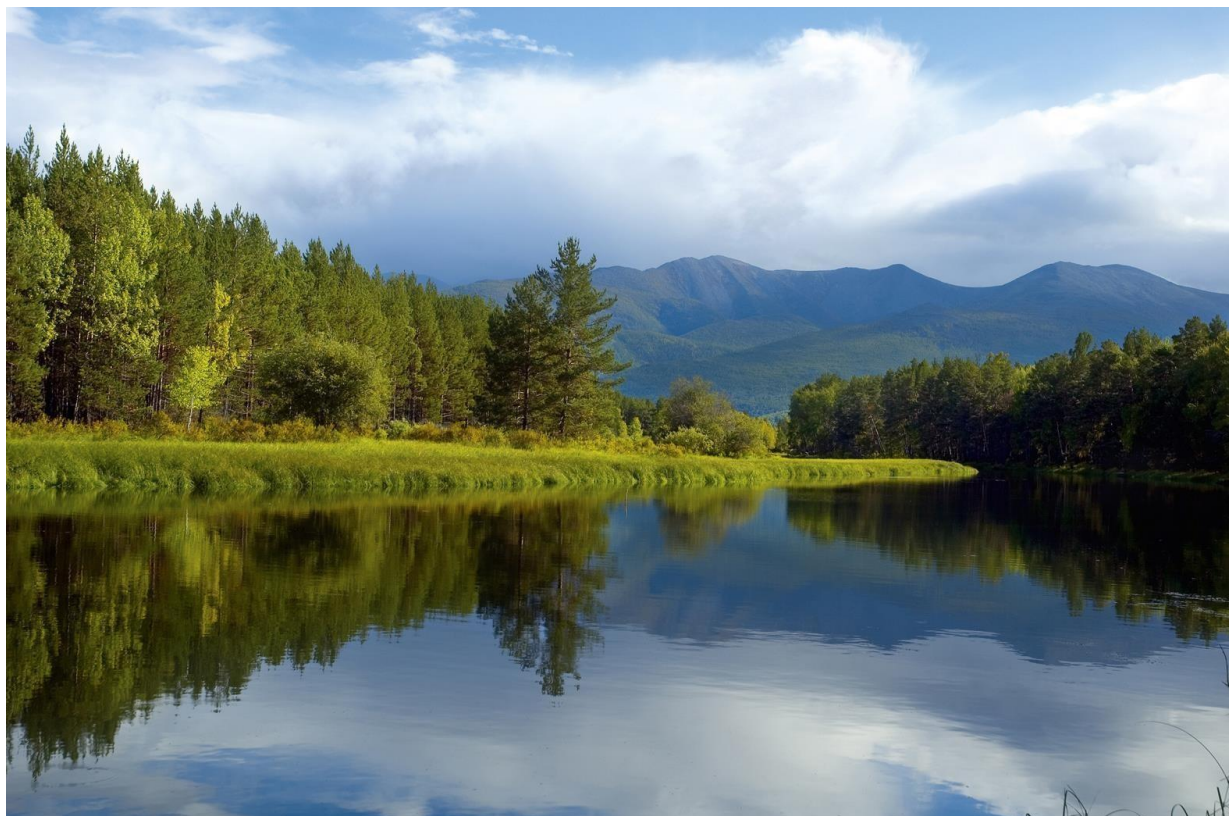
Institut national
des langues
et civilisations orientales

Département d'Études russes

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

Licence et Diplômes d'établissement

2023-2024



Document non contractuel susceptible d'être modifié

Sommaire

Diplôme d'Initiation au Russe	3
Licence 1 et DLC 1	4
Licence 2 et DLC 2	7
Liste des enseignements régionaux de Licence 2	9
Licence 3 et DLC 3	12
Liste des enseignements régionaux de Licence 3	13

DIPLÔME D'INITIATION AU RUSSE

UE : STRUCTURES DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE A ET SEMESTRE B)

GRAMMAIRE THÉORIQUE

Noms des enseignants (groupes parallèles) : R. CAMUS, P. MIKHEL, M. STACHOWITSCH.

Descriptif :

- présentation du système phonétique et phonologique ; principes de l'écriture russe ;
- morphologie nominale (déclinaison régulière des substantifs, adjectifs et pronoms) et verbale (présent, passé, impératif : classes productives et quelques verbes irréguliers courants, gérondifs et participes réguliers) ;
- l'emploi des cas ;
- le système aspectuel : emploi des aspects au passé, futur et impératif ;
- les verbes de déplacement déterminés et indéterminés ;
- constructions syntaxiques particulières dans la phrase simple et la phrase complexe : les phrases à verbe « être », les phrases négatives, phrases impersonnelles, les subordonnées complétives et relatives.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiel(s) et d'un examen final semestriel.

GRAMMAIRE PRATIQUE

Noms des enseignants (groupes parallèles) : S. KRYLOSOVA, T. NIKISHINA, T. MAKHANOVA, J. VASSILIOUTCHEK, T. ROSIQUE, M. STACHOWITSCH.

Descriptif : exercices d'application systématique des règles données en cours de grammaire théorique afin de faciliter leur application et de créer des automatismes. S'y ajoutent quelques exercices sur des questions ponctuelles ne faisant pas l'objet d'un exposé théorique.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

UE : PRATIQUE DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE A ET SEMESTRE B)

EXPRESSION ÉCRITE

Noms des enseignants (groupes parallèles) : D. ERMOLAEVA, T. NIKISHINA, N. KHREBTOVA, O. PEREVIZNIK, T. ROSIQUE.

Descriptif : à partir des leçons du manuel et de textes distribués, ce cours met l'accent sur l'assimilation du vocabulaire et de la grammaire au moyen d'exercices écrits de rédaction sur des thèmes courants de la vie quotidienne, ainsi que sur l'entraînement à l'écriture manuscrite cursive russe.

Programme : manuel *Pratique écrite* de R. Camus.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

EXPRESSION ORALE

Noms des enseignants (groupes parallèles) : T. NIKISHINA, N. KHREBTOVA, T. ROSIQUE, T. MAKHANOVA, O. PEREVIZNIK

Descriptif : en complément du travail en laboratoire qui veille à faire acquérir une bonne prononciation des sons et une bonne intonation, le cours d'expression orale, qui prend appui sur les cassettes accompagnant le manuel, fait travailler l'étudiant « en temps réel », de manière à lui faire assimiler la grammaire, la syntaxe, le vocabulaire des textes ou des thèmes étudiés et les schémas accentuels et intonatifs du russe.

Programme : cours d'introduction à la phonétique du russe *Les sons et les lettres*, manuel d'expression orale *Mel'nitsa* de S. Krylosova. Toutes les méthodes sont accompagnées d'enregistrements sonores réalisés par T. Bezhentseva.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

PHONÉTIQUE

Noms des enseignants (groupes parallèles) : N. KHREBTOVA, T. MAKHANOVA, T. ROSIQUE.

Descriptif : travail en laboratoire sur l'acquisition des oppositions et des sons spécifiques au russe (opposition consonnes dures/consonnes molles, groupes /consonne + yod/, /r/, /x/, chuintantes, les deux timbres de /i/, réduction des voyelles hors accent, etc.) et sur le rythme du mot et de la phrase.

Modalités d'évaluation : contrôle continu *ou* examen final oral (lecture, suivie d'une interrogation).

1^{ère} ANNÉE DE LICENCE • DLCR 1

UE1 : STRUCTURES DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE 1 ET SEMESTRE 2)

GRAMMAIRE THÉORIQUE

Semestre 1 : Phonologie et morphologie nominale du russe

Semestre 2 : Morphologie verbale et éléments de syntaxe russe

Noms des enseignants : S. KRYLOSOVA, R. CAMUS.

Descriptif : après la révision des connaissances fondamentales requises, le programme comprend l'étude spécifique des points suivants :

- phonologie du russe, révision des emplois des cas et approfondissement de l'étude des déclinaisons régulières et irrégulières (adjectifs d'appartenance, voyelle mobile etc.) ;
- révision des conjugaisons régulières et étude des conjugaisons irrégulières, de la formation et de l'emploi des formes aspectuelles ;
- étude de la formation des participes et gérondifs ;
- les schémas intonatifs et accentuels ;
- la syntaxe des numéraux ;
- la syntaxe de la phrase simple et complexe.

Prérequis : diplôme d'initiation au russe, 14/20 minimum à l'épreuve de russe LV1 ou LV2 au baccalauréat. Un test de niveau d'entrée est organisé pour vérifier les connaissances requises.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

GRAMMAIRE PRATIQUE ET THÈME GRAMMATICAL

Noms des enseignants : I. NESTERENKO, J. VASSILIOUCHEK, P. MIKHEL.

Descriptif : le cours de grammaire pratique vise à consolider les connaissances acquises au cours de grammaire théorique et à développer des automatismes à travers des exercices d'application qui suivent le programme de chaque semestre. Ce cours peut aussi apporter des réponses rapides aux problèmes de grammaire rencontrés dans les textes étudiés dans les autres cours.

Ce cours vise également l'acquisition d'automatismes grammaticaux par la pratique intensive du thème grammatical. Le programme porte sur des questions de syntaxe particulièrement difficiles pour les francophones : - ordre des mots - emploi des aspects - verbes de déplacement - verbes de position - emploi des cas et des prépositions.

Prérequis : niveau de russe épreuve de baccalauréat.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

UE1 : PRATIQUE DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE 1 ET SEMESTRE 2)

EXPRESSION ÉCRITE

Noms des enseignants : T. MAKHANOVA, O. PEREVIZNIK.

Étude de textes authentiques des auteurs du XX^{ème} siècle (M. Zochtchenko, A. Tchekhov); en expression orale, étude de textes sur la vie quotidienne en relation avec les thèmes abordés en expression écrite. Ce cours met l'accent sur l'assimilation du vocabulaire et de la grammaire au moyen d'exercices écrits : rédactions, résumés, commentaires de texte.

Prérequis : niveau de russe épreuve de baccalauréat.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel

EXPRESSION ORALE

Noms des enseignants : D. ERMOLAEVA, T. MAKHANOVA, O. PEREVIZNIK.

Descriptif : en complément du travail en laboratoire qui veille à faire acquérir une bonne prononciation des sons et une bonne intonation, le cours d'expression orale fait travailler l'étudiant « en temps réel », de manière à lui faire assimiler la grammaire, la syntaxe, le vocabulaire des textes ou des thèmes étudiés et les schémas accentuels et intonatifs du russe.

Programme : textes étudiés pour l'expression écrite, dialogues sur les thèmes traités.

Prérequis : niveau de russe épreuve de baccalauréat.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

PHONÉTIQUE

Nom de l'enseignant : T. MAKHANOVA, O. PEREVIZNIK, P. TRAVERT.

Descriptif : travail en laboratoire. Exercices de prononciation et de diction, reproduction de dialogues illustrant les principaux schémas intonatifs du russe.

Prérequis : niveau de russe éprouvé de baccalauréat.

Modalités d'évaluation : contrôle continu ou examen final oral (lecture, suivie d'une interrogation).

UE2 : CIVILISATION – HISTOIRE, GÉOGRAPHIE ET LITTÉRATURE (SEMESTRE 1 ET SEMESTRE 2)

HISTOIRE DE LA RUSSIE DES ORIGINES À PIERRE LE GRAND, S1

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : Le cours retrace l'histoire de la Russie jusqu'au début du règne de Pierre I. Il aborde la longue durée de l'histoire russe à partir de plusieurs thèmes : la Russie en tant qu'espace ouvert aux migrations et aux conquêtes (« la nation à l'état liquide » selon l'historien S. Soloviev), l'Etat et le peuple, la religion orthodoxe et la religion populaire (« la double foi »). Les origines et les fondations de l'Etat impérial. Le cours abordera les questions telles que les représentations et les mentalités, les similitudes/divergences avec l'histoire de l'Europe occidentale (par exemple, la question de la « féodalité »), ainsi que des questions historiographiques controversées tels que la périodisation de l'histoire russe.

Prérequis : familiarité avec l'épreuve de la dissertation.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : épreuve écrite de 1,5h (au choix dissertation ou commentaire de documents).
- 2) examen final : une épreuve écrite de 1,5h (dissertation ou commentaire de documents).

HISTOIRE DE LA RUSSIE DE PIERRE LE GRAND À 1905, S2

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : en continuité chronologique avec le cours d'introduction à l'histoire de la Russie, ce cours est consacré à la période « pétersbourgeoise » de l'histoire russe, de Pierre le Grand à la révolution de 1905. Malgré ses inévitables insuffisances, ce découpage a le mérite de la cohérence historiographique. Il correspond à la période au cours de laquelle s'affirme en Russie la modernité européenne. Les thèmes déjà étudiés de l'espace géographique, du politique et du religieux dans la Russie kiévienne puis moscovite s'enrichissent ici d'une nouvelle dimension comparative. La brutale entrée du pays dans le régime de l'historicité déclenche une dynamique faite de résistances et de débordements, dont il s'agit de percevoir les logiques et les contradictions. La Russie est alors celle de l'extension de l'Empire vers l'Asie, d'un pouvoir autocratique face à une société en pleine mutation, de l'industrialisation, d'une culture brillante mais aussi de mouvements révolutionnaires qui en 1905 préparent la chute finale d'un régime qui n'a pas pu ou pas su se réformer en profondeur.

Prérequis : familiarité avec l'épreuve de la dissertation.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : une épreuve écrite de 1,5h (au choix dissertation ou commentaire de documents).
- 2) examen final : une épreuve écrite de 1,5h (dissertation ou commentaire de documents).

GÉOGRAPHIE DU MONDE RUSSE, S1

Nom de l'enseignant : D. TEURTRIE.

Descriptif : panorama géographique de la Russie : milieux naturels, paysages et territoires ; villes, dynamiques urbaines, transports et aménagements ; populations et enjeux démographiques ; ressources, secteurs d'activité, défis environnementaux et mondialisation ; études de cas régionales.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et un contrôle intermédiaire (50+50 = 100) + oral facultatif.
- 2) contrôle final : un écrit + oral facultatif. 3) rattrapage : un écrit + oral facultatif.

LA RUSSIE CONTEMPORAINE VUE PAR LES SCIENCES SOCIALES, S2

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : Il s'agit de comprendre l'histoire de la Russie contemporaine (depuis 1991) à travers la perspective méthodologique d'une ou plusieurs sciences sociales : anthropologie, ethnographie, sociologie ou science politique. Seront abordés des thèmes tels que le régime politique et ses oppositions, le rapport Etat / société, les enjeux culturels et religieux, le rapport au passé, etc. Le cours s'appuie sur une sélection de textes représentatifs des disciplines citées qui permettraient à appréhender l'histoire récente de la Russie à la fois dans sa globalité et sa diversité, en lien avec la longue durée de l'histoire.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et contrôle intermédiaire (50+50 = 100).
- 2) contrôle final : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).
- 3) rattrapage : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).

MÉTHODOLOGIE DES SHS 1 : HISTOIRE ET GÉOGRAPHIE DE LA RUSSIE, S1

Nom de l'enseignant : O. KOUDRIAVTSEVA-VELMANS

Descriptif : Le TD vise à acquérir une méthodologie générale en SHS. Les séances s'appuient sur des exemples tirés des cours d'histoire, articulées autour de thématiques communes. Elles visent notamment une approche critique des sources, écrites et iconographiques.

L'évaluation se fait sous forme d'exercices sur table (écrits) et oraux ou mini-dossiers à rendre.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et un oral collectif ou mini-dossier individuel à rendre.
- 2) contrôle final : un écrit + oral facultatif.
- 3) rattrapage : un écrit + oral facultatif.

MÉTHODOLOGIE DES SHS 1 : HISTOIRE ET DE LA RUSSIE, S1

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : Ce TD est adossé aux cours d'Histoire de la Russie jusqu'en 1917, et approfondit les thèmes abordés dans ce cours à travers l'étude critique des sources écrites et iconographiques choisies. Les étudiants apprendront les méthodes d'analyse des sources historiques russes et du commentaire de texte.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et un écrit (commentaire de texte)
- 2) contrôle final : un écrit (commentaire de texte).

HISTOIRE LITTÉRAIRE RUSSE. QUESTIONS D'HISTORIOGRAPHIE, S1

Nom de l'enseignant : Cl. HAUCHARD, A. LEBEDEV.

Descriptif : Le premier semestre de ce cours magistral prévu pour trois ans sera consacré à la littérature médiévale russe (XI^{ème}-XVII^{ème} siècles) aussi bien aux notions fondamentales telles que le rite, la tradition orale, l'écriture et la littérarité.

Prérequis : cours ouvert à tous.

Modalités d'évaluation : contrôle continu (partiel + épreuve terminale) ou examen final écrit.

HISTOIRE LITTÉRAIRE RUSSE. QUESTIONS D'HISTORIOGRAPHIE, S2

Nom de l'enseignant : Cl. HAUCHARD.

Descriptif : La littérature russe connaît au XVIII^{ème} siècle une évolution considérable. Le règne de Pierre le Grand ouvre une nouvelle ère non seulement dans le domaine de la politique et des institutions, mais aussi dans celui des lettres. Européanisation, modernisation, réformes et débats sur la langue russe modifient le statut et le contenu de la littérature. Le cours permettra de réfléchir à ce nouveau contexte de l'histoire littéraire, aux espaces nouveaux du développement de la littérature russe au XVIII^{ème} siècle ; seront abordés les questions de la définition des genres qui occupent les grands écrivains de l'époque (théâtre, poésie, prose), du statut et du rôle de ces écrivains dans la société russe. A travers l'étude de grands auteurs (Lomonossov, Fonvizine, Derjavine...), nous essaierons de cerner la spécificité du « siècle des Lumières » russe.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation : 2 notes : contrôle continu + examen final (interrogations sur le cours et commentaire d'un cours extrait).

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX

UE1 : STRUCTURES DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE 3 ET SEMESTRE 4)

GRAMMAIRE THÉORIQUE

Nom de l'enseignant : N. BERNITSKAÏA.

Descriptif : compléments au programme de morphologie et de syntaxe de 1^{ère} année :

- syntaxe de la phrase à prédicat nominal ;
- morphologie et syntaxe de l'adjectif : forme courte, rection, comparatifs et superlatifs, adjectifs de relation ;
- pronoms exprimant l'identité, pronoms indéfinis ;
- morphologie de l'aspect : couple aspectuel, formations irrégulières, verbes hors couple, verbes bi-aspectuels ;
- étude approfondie de la préverbativité, rection verbale ;
- la phrase complexe (circonstancielle).

Prérequis : assimilation du programme de grammaire de première année.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

GRAMMAIRE PRATIQUE

Noms des enseignants : I. NESTERENKO, O. PEREVIZNIK.

Descriptif : aux exercices reprenant systématiquement le programme du cours de grammaire théorique s'ajoutent des exercices visant à revoir et à consolider les connaissances du premier niveau, particulièrement en morphologie (conjugaisons irrégulières etc.).

Prérequis : assimilation du programme de grammaire de première année.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

THÈME GRAMMATICAL

Noms des enseignants : I. NESTERENKO, A. RATCHINSKI.

Descriptif : suite de l'entraînement intensif à la syntaxe : numéraux, gérondifs, participes, constructions passives, pronoms indéfinis, adjectifs d'appartenance, attribut du sujet, degrés de comparaison. Vocabulaire journalistique et littéraire.

Prérequis : assimilation du programme de première année.

Modalités de contrôle : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

UE1 : PRATIQUE DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE 3 ET SEMESTRE 4)

EXPRESSION ÉCRITE

Nom de l'enseignant : D. ERMOLAEVA, T. MAKHANOVA, A. RATCHINSKI.

Descriptif : entraînement à la rédaction (narration, description, argumentation) à partir de textes littéraires non adaptés. Vocabulaire littéraire.

Prérequis : connaissance du russe niveau première année.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel (résumé ou commentaire écrit d'un texte littéraire).

EXPRESSION ORALE

Noms des enseignants : D. ERMOLAEVA, T. MAKHANOVA, A. RATCHINSKI, O. PEREVIZNIK.

Descriptif : entraînement à l'expression libre des idées sur des sujets d'actualité (la société de consommation, la place des médias, la femme dans la société, les minorités nationales, etc.). Aux matériaux déjà proposés dans le cours d'expression écrite s'ajoutent des dialogues de films et des émissions de télévision.

Prérequis : Connaissance du russe niveau première année.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel *ou* contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel.

COMPRÉHENSION ORALE

Nom de l'enseignant : O. PEREVIZNIK, P. TRAVERT.

Descriptif : entraînement à la compréhension orale : écoute d'enregistrements (reportages télé, émissions de radio, dialogues de films, etc.), suivie d'une interrogation sur leur contenu.

Modalités d'évaluation : contrôle continu et contrôle final (épreuve de compréhension).

PHONÉTIQUE

Nom de l'enseignant : T. MAKHANOVA, O. PEREVIZNIK, P. TRAVERT.

Descriptif : travail en laboratoire. Exercices de prononciation et de diction, reproduction de dialogues illustrant les principaux schémas intonatifs du russe.

Prérequis : niveau de russe épreuve de baccalauréat.

Modalités d'évaluation : contrôle continu ou examen final oral (lecture, suivie d'une interrogation).

LANGUE DE LA PRESSE

Nom de l'enseignant : S. CHASSAING, A. LEBEDEV, T. NIKISHINA.

Descriptif : entraînement à la rédaction (narration, description, argumentation) à partir d'articles de presse. Vocabulaire journalistique.

Prérequis : connaissance du russe niveau première année.

Modalités d'évaluation : examen final semestriel et contrôle continu composé d'interrogations ponctuelles, de partiels et d'un examen final semestriel (commentaire écrit d'un article de presse).

LECTURE PERSONNELLE À LA MAISON AVEC CONTRÔLE

Noms des enseignants : A. LEBEDEV, D. ERMOLAEVA.

Descriptif : l'objectif est d'entraîner les étudiants à lire de façon autonome des ouvrages en russe. Il n'y a pas de cours à proprement parler, mais des interrogations à la fin de chaque semestre contrôlant leur progression dans la lecture d'un ouvrage d'au moins 400 pages pour lequel il n'existe pas de traduction en français. Pour les étudiants d'origine russe, cette lecture est remplacée par celle d'ouvrages bilingues (classiques russes traduits en français) et les contrôles portent sur les traductions françaises.

Prérequis : connaissance du russe niveau première année.

Modalités d'évaluation : un contrôle en fin de semestre.

VERSION

Noms des enseignants : S. CHASSAING, M. STACHOWITSCH.

Descriptif : traduction en français de textes littéraires des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles d'une vingtaine de lignes qui permet à l'étudiant de pratiquer l'exercice de la version tout en se familiarisant avec les grandes tendances de la littérature russe.

Prérequis : connaissance du russe niveau première année, très bon niveau de français et bonne culture générale.

Modalités d'évaluation : 1 partiel et 1 examen final : un texte à traduire sans dictionnaire.

UE2 : CIVILISATION (SEMESTRE 3 ET SEMESTRE 4)

HISTOIRE DE LA RUSSIE / URSS AU XX^{ÈME} SIÈCLE (S3 : DES RÉVOLUTIONS RUSSES AU STALINISME 1905-1945 ; S4 : DE LA VICTOIRE DE 1945 AUX RÉFORMES, 1945-1999)

Nom de l'enseignant : P. WOLKENSTEIN, S. FEDIUNIN.

Descriptif : Ce cours retrace l'histoire de la Russie au XX^e siècle. Il s'agit d'abord de comprendre les révolutions de 1905 et 1917, qui se terminent par la prise du pouvoir par les bolcheviks. Le système soviétique porte la marque des violences de la Première guerre mondiale et de la Guerre civile, prolongées par le stalinisme, qu'on analysera comme un ensemble de pratiques de pouvoir d'une brutalité inouïe dans l'histoire russe. La Seconde guerre mondiale, provoquée par l'agression hitlérienne, donne une légitimité nouvelle au projet soviétique. L'après-1945 voit l'apogée du goulag et le retour à une forme d'empire grâce aux gains territoriaux et idéologiques de Staline. Une évolution commence en 1953, avec Khrouchtchev : amélioration des conditions de vie, Dégel culturel, timide déstalinisation. Malgré l'émergence d'un courant technocratique de plus en plus influent, la direction collégiale sous Brejnev ne peut empêcher la crise économique et politique. Les réformes lancées par Gorbatchev, au départ populaires, achèvent la déstalinisation mais conduisent à l'effondrement de l'URSS, suivi par une décennie d'espairs démocratiques et de bouleversements, sous les présidences Eltsine.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : 2 contrôles des connaissances (en milieu et en fin de semestre).
- 2) examen final : écrit + oral.

HISTOIRE LITTÉRAIRE RUSSE. LA FABRIQUE DES CLASSIQUES

Nom de l'enseignant : C. GÉRY.

Descriptif : Dans l'historiographie littéraire russe, le XIX^e siècle est considéré comme le siècle des classiques russes ou « âge d'or ». C'est le moment où la littérature russe acquiert un espace autonome, indépendamment des pouvoirs politiques ou religieux. C'est aussi le moment où se fixent la langue et le canon littéraires en Russie, alors qu'apparaît un lectorat socialement diversifié.

Le cours interroge cette « fabrication des classiques » littéraires russes à travers la présentation et l'étude des œuvres de Pouchkine, Lermontov, Gogol, Tourguéniev, Gontcharov, Dostoïevski, Tolstoï, Tchekhov, etc., remises dans leur contexte de production et de réception. Nous aborderons aussi les auteur(e)s et les œuvres minorées du XIX^e siècle, qui n'ont pas trouvé leur place dans les Histoires de la littérature russe.

Prérequis : connaissance du russe niveau première année.

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final. Questions de cours et mini-commentaire de texte.

ENSEIGNEMENTS RÉGIONAUX

CERTAINS ENSEIGNEMENTS SONT COMMUNS À LA LICENCE 2 ET À LA LICENCE 3, C'EST-À-DIRE QU'ILS PEUVENT ÊTRE VALIDÉS EN L2 OU EN L3, MAIS LES MÊMES ENSEIGNEMENTS NE PEUVENT PAS ÊTRE CHOISIS LES DEUX ANNÉES.

PARCOURS « LINGUISTIQUE RUSSE »

FORMATION DU LEXIQUE RUSSE, S3

Nom de l'enseignant : R. CAMUS.

Descriptif : En deuxième année, l'apprentissage du lexique (mots et expressions) du russe est très prenant, parfois décourageant. Heureusement, le lexique d'une langue n'est pas seulement une liste plus ou moins extensible d'unités à classer arbitrairement, par exemple, selon l'ordre alphabétique. Par "formation du lexique", on entend qu'il existe des principes et des règles qui ordonnent ces éléments, président à leur création et à leur interprétation. C'est pourquoi le cours prévoit des mises au point sur des notions linguistiques centrales pour la description et l'apprentissage du lexique russe, ainsi que des listes raisonnées de vocabulaire.

1. Slavonismes, russismes et emprunts ;
2. Construction des mots. Dérivation (suffixale et non suffixale). Préfixation. Composition ;
3. Registres spécifiques du russe de l'après-perestroïka : "soviétismes", argotismes; néologismes.

Ce programme prévisionnel pourra être aménagé en fonction des besoins des étudiants et des demandes des enseignants.

Prérequis : première année de russe ou connaissance d'une autre langue slave.

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

GRAMMAIRE CONTRASTIVE DU RUSSE ET DU FRANÇAIS, S4

Nom de l'enseignant : O. CHINKAROUK.

Descriptif : comparaison entre les systèmes linguistiques russe et français (vocabulaire, grammaire, syntaxe, stylistique, etc.).

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

PARCOURS « LITTÉRATURE ET CULTURE RUSSES »

LA LITTÉRATURE RUSSE PAR LES TEXTES, S3 ET S4

Nom de l'enseignant : A. LEBEDEV.

Descriptif : enseignement d'introduction à la lecture, à l'explication et au commentaire des textes littéraires, à partir d'extraits tirés des œuvres phares de la littérature russe du XIX^{ème}-XXI^{ème} siècles.

Prérequis : connaissance du russe niveau première année.

Modalités d'évaluation : contrôle continu (exposés ou analyses de texte + partiel) et examen final écrit.

PARCOURS « HISTOIRE ET CIVILISATION RUSSES »

CULTURE(S) POLITIQUE(S) DE LA RUSSIE CONTEMPORAINE, S3 ET S4

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : Il s'agit de faire comprendre l'histoire récente de la Russie contemporaine (depuis 1991) à travers la notion de « culture politique » : représentations, valeurs partagées, sensibilités, sentiment d'appartenance, la mémoire historique ; images et figures de l'autorité, symboles, mythes historiques, la perception différentielle des termes tels que « démocratie », droite, gauche, etc. Seront également abordés des thèmes tels que les attitudes envers le pouvoir, la perception du droit, la formation des élites

politiques, le comportement électoral, le rôle des valeurs et conceptions religieuses.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et contrôle intermédiaire (50+50 = 100).
- 2) contrôle final : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).
- 3) rattrapage : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).

NATIONS, NATIONALITÉS, NATIONALISMES DANS L'ESPACE RUSSE ET SOVIÉTIQUE (XIX^e-XXI^e SIÈCLES), S3

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : Le cours s'interroge sur le poids de la question nationale dans l'espace russe et soviétique envisagée à partir d'études historique et sociologiques récentes consacrées au phénomène de « nation », « nationalisme » et « d'identité nationale ». Seront abordés, dans une perspective historique, des thèmes tels que les peuples, les nations et les communautés au sein de l'Empire russe et en URSS ; la conscience nationale et impériale ; le nationalisme officiel ; les divers mouvements nationalistes dans l'Empire russe, leur répression sous la période soviétique et leur résurgence après 1991 ; la politique nationale en URSS et ses prolongements contemporains.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et contrôle intermédiaire (50+50 = 100).
- 2) contrôle final : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).
- 3) rattrapage : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).

LA CIVILISATION DE L'URSS : POUVOIRS, SOCIÉTÉS, REPRÉSENTATIONS, S4

Nom de l'enseignant : I. PLATOV.

Descriptif : Le cours envisage l'histoire la période soviétique (1917-1991) en tant que « civilisation », mettant l'accent sur la construction d'une société et d'un citoyen de type nouveau dans tous ses aspects : urbanisation, industrialisation, collectivisation bien sûr, mais aussi la culture, les comportements et les pratiques du quotidien. Il permettra aussi de s'interroger sur la présence de cette civilisation disparue dans les divers Etats postsoviétiques et la trace qu'elle a laissé dans l'histoire du monde.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : un partiel et contrôle intermédiaire (50+50 = 100).
- 2) contrôle final : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).
- 3) rattrapage : un écrit (dissertation ou commentaire de texte).

PARCOURS « LANGUE DE SPÉCIALITÉ »

FORMATION DU LEXIQUE RUSSE, S3

(descriptif donné dans le parcours Linguistique russe)

GRAMMAIRE CONTRASTIVE DU RUSSE ET DU FRANÇAIS, S4

(descriptif donné dans le parcours Linguistique russe)

PARCOURS « LANGUES ET CULTURES DE L'ESPACE POSTSOVIÉTIQUE »

INITIATION AU BÉLARUSSE, S3 ET S4

Nom de l'enseignant : J. VASSILIOUTCHEK.

Descriptif : présentation progressive et systématique des systèmes phonétique, morphologique et syntaxique du bélarusse. Leurs particularités vues dans une perspective comparative avec le russe. Appropriation du lexique courant dans des cours d'expression orale. Mise en pratique des connaissances linguistiques par l'étude de textes littéraires, poétiques adaptés. Présentation du cadre géographique, historique et culturel du Bélarus.

1^{er} semestre : Phonologie : phonétique, graphie. Grammaire : déclinaison des substantifs masculins, féminins, neutres, les déterminants. Lexique : savoir se présenter, la famille, la maison, jours, mois, saisons.

2^{ème} semestre : Grammaire : système verbal (conjugaisons, temps, aspects, verbes de mouvement). Lexique : alimentation, à la ville (magasins, poste, gare). Lectures : premiers textes sur la vie courante.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

au 1^{er} semestre : test grammatical ;

au 2^{ème} semestre : écrit – test grammatical, oral – présentation d'un texte.

CIVILISATION BÉLARUSSIENNE, S3 ET S4 (OU S5 ET S6)

Nom de l'enseignant : J. VASSILIOUTCHEK.

Descriptif : peu connu du monde occidental, le plus souvent dans l'ombre de ses voisins, la Russie et la Pologne, le Bélarus, à l'intersection de deux mondes – l'Europe de l'Ouest et l'Europe de l'Est, le catholicisme et l'orthodoxie –, offre par là même un grand intérêt civilisationnel. Ce cours permettra de comprendre la géographie, l'histoire et la culture du Bélarus dans ses grandes lignes pour déchiffrer l'actualité du pays.

1^{er} semestre : présentation du Bélarus : géographie, démographie, système politique et institutions, économie, religions. Histoire : premières populations du territoire bélarussien, principauté de Polatsk, le Grand Duché de Lituanie XIII^{ème}- XVII^{ème} siècle.

2^{ème} semestre : histoire : la Recz Pospolita XVII^{ème} – XVIII^{ème} siècle, le Bélarus au sein de l'Empire russe, la Biélorussie soviétique, retour sur les problèmes actuels du pays.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation : rédaction sur une des questions du programme.

HISTOIRE ET CIVILISATION DU CAUCASE, S3 ET S4 (OU S5 ET S6)

Nom de l'enseignant : T. TER-MINASSIAN.

Descriptif : ce cours propose en deux semestres une introduction à l'histoire du Caucase depuis la fin du XVIII^{ème} siècle à nos jours. Le premier semestre envisage les différentes phases de la conquête russe du Caucase, une région montagneuse située à l'interface de l'Empire russe, de l'Empire ottoman et de l'Empire perse et propose un panorama de la résistance des populations musulmanes du Nord-Caucase, des fameuses « guerres du Caucase » du XIX^{ème} siècle ainsi que la pacification. Le second semestre envisage les modalités caucasiennes des révolutions de 1905 et de 1917, l'émergence d'États indépendants en Transcaucasie entre 1918 et 1921, la soviétisation puis évoque les grands traits de l'ère post-soviétique.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen terminal.

À compléter par des enseignements proposés par les Départements d'Europe Centrale et Orientale et d'Eurasie (voir brochures correspondantes).

ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX

UE1 : STRUCTURES DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE 5 ET SEMESTRE 6)

GRAMMAIRE THÉORIQUE

Nom de l'enseignant : O. CHINKAROUK.

Descriptif :

- aspect verbal : synthèse et compléments sur ses emplois au Prétérit, au Futur, à l'Impératif, à l'Infinitif indépendant et à l'Infinitif régi ;
- le Présent-Futur perfectif, les modes Impératif et Hypothétique : synthèse et compléments sur leurs emplois ;
- les verbes de déplacement simples et préfixés : particularités lexicales et emploi ;
- valeurs particulières des préfixes verbaux (en rapport avec le sémantisme des bases verbales).

Prérequis : assimilation du programme de grammaire des deux premières années.

Modalités d'évaluation : contrôle continu intégral *ou* examen final.

GRAMMAIRE PRATIQUE

Nom de l'enseignant : A. BIKTCHOURINA.

Descriptif : exercices sur le programme du cours de grammaire théorique (interrogations orales régulières : entre 4 et 5 pages d'exercices à préparer chaque semaine).

Prérequis : assimilation du programme de grammaire des deux premières années.

Modalités d'évaluation : contrôle continu intégral *ou* examen final.

THÈME GRAMMATICAL

Nom de l'enseignant : A. BIKTCHOURINA.

Descriptif : exercices portant sur les difficultés dues aux différences entre le système grammatical du français et celui du russe (interrogations orales régulières : 3 pages d'exercices à préparer chaque semaine).

Prérequis : assimilation du programme de grammaire des deux premières années.

Modalités d'évaluation : contrôle continu intégral *ou* examen final.

UE1 : PRATIQUE DE LA LANGUE RUSSE (SEMESTRE 5 ET SEMESTRE 6)

EXPRESSION ÉCRITE

Noms des enseignants : A. LEBEDEV, J. VASSILIOUTCHEK.

Descriptif : entraînement à l'expression écrite discursive (analyse et résumé, synthèse ; démonstration ; critique et discussion) portant sur des sujets tels que : la famille dans le nouveau contexte économique, la jeunesse, ses centres d'intérêt et ses problèmes, la réussite professionnelle, la religion et la société, ainsi que la situation actuelle de la culture russe (l'architecture et la sculpture dans le paysage urbain, le cinéma, la musique et la littérature).

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : contrôle continu (rédactions sur les thèmes proposés) et examen final.

EXPRESSION ORALE

Noms des enseignants : A. LEBEDEV, J. VASSILIOUTCHEK.

Descriptif : entraînement à l'expression discursive sur des sujets de même type que ceux étudiés en expression écrite. Cet enseignement prend appui sur des documents écrits et des matériaux oraux (enregistrements d'émissions de radio ou de télévision, projection de films etc.).

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : Contrôle continu (exposés et discussions en cours) et examen final.

UE1 : TRADUCTION RUSSE (SEMESTRE 5 ET SEMESTRE 6)

THÈME LITTÉRAIRE

Nom de l'enseignant : A. RATCHINSKI.

Descriptif : traduction de textes d'écrivains français contemporains d'une quinzaine de lignes (thèmes oraux hebdomadaires et un texte à traduire par écrit tous les quinze jours) avec correction en classe (l'accent est mis sur la correction grammaticale). Apprentissage systématique du vocabulaire.

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : contrôle continu *ou* examen final (sans dictionnaire).

VERSION

Noms des enseignants : S. CHASSAING, M. STACHOWITSCH, D. SAMSON.

Descriptif : traduction en français de textes d'auteurs russes des XX^{ème} et XXI^{ème} siècles. Réflexion sur les différences structurelles en russe et en français et sur la pratique de la traduction. Apprentissage systématique du vocabulaire.

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année), très bon niveau de français et bonne culture générale.

Modalités d'évaluation : contrôle continu (devoirs réguliers et partiel) et examen final.

HISTOIRE LITTÉRAIRE RUSSE. MODERNISMES ET MODERNITÉ (SEMESTRE 5 ET SEMESTRE 6)

Nom de l'enseignant : Cl. HAUCHARD.

Descriptif : étude chronologique des courants littéraires et des grands auteurs de la première moitié du XX^{ème} siècle, de Tchekhov au Dégel (1900-1956) – thèmes, contexte et styles. Cette étude est à la fois panoramique et centrée sur la lecture de quelques œuvres choisies.

Prérequis : niveau de russe licence deuxième année, bon niveau de compréhension requis pour la lecture des textes.

Mode d'évaluation : une fiche de lecture sur une œuvre lue dans son intégralité + un examen écrit sur le cours (2 heures).

ENSEIGNEMENTS RÉGIONAUX

CERTAINS ENSEIGNEMENTS SONT COMMUNS À LA LICENCE 2 ET À LA LICENCE 3, C'EST-À-DIRE QU'ILS PEUVENT ÊTRE VALIDÉS EN L2 OU EN L3, MAIS LES MÊMES ENSEIGNEMENTS NE PEUVENT PAS ÊTRE CHOISIS LES DEUX ANNÉES.

PARCOURS « LINGUISTIQUE RUSSE »

LE SYSTÈME VERBAL RUSSE 1 (L'ASPECT), S5

Nom de l'enseignant : O. CHINKAROUK.

Descriptif : le cours consistera, dans un premier temps, en une initiation à la réflexion linguistique par le biais de l'analyse :

a) des différentes théories de l'aspect proposées au cours du XX^{ème} siècle ; b) des approches modernes de l'aspect (notamment celles développées par la linguistique énonciative et la sémantique cognitive).

Par la suite, différents problèmes concernant la description grammaticale du fonctionnement de l'aspect seront abordés, et plus particulièrement la possibilité de dégager un invariant aspectuel et ses manifestations dans divers emplois de l'aspect.

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalité d'évaluation : sur dossier (analyse d'énoncés relevés dans des lectures personnelles).

LE SYSTÈME VERBAL RUSSE 2 (VALENCE ET VOIX : LES VERBES PRONOMINAUX), S6

Nom de l'enseignant : S. KRYLOSOVA.

Descriptif : initiation à la réflexion linguistique à travers l'étude d'une question concrète, les verbes pronominaux, qui permet de s'interroger sur les rapports entre valence, voix et aspect. On recherchera si la très grande diversité des valeurs prises par le morphème *-sja* en fonction de la base et du contexte peut se ramener à un même invariant. On étudiera sur des énoncés insérés dans des contextes larges les conditions de la concurrence entre les différents procédés utilisés en russe pour exprimer la réflexivité et la réciprocité. A partir de l'étude des emplois impersonnels des verbes pronominaux, on posera les bases d'une typologie des propositions impersonnelles en russe et on dégagera la notion de « sens structurel ». Enfin, on abordera le problème de la prévervation en se demandant pourquoi dans certains cas l'adjonction d'un préverbe à une base entraîne automatiquement celle du morphème pronominal.

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalité d'évaluation : contrôle continu : dossier (analyse d'énoncés relevés dans des lectures personnelles) et épreuve terminale (question de cours + analyse d'énoncés). Examen final : question de cours + analyse d'énoncés.

VIEUX SLAVE ET LANGUES SLAVES, S5

Nom de l'enseignant : Cl. LE FEUVRE.

Contenu : apprentissage du vieux slave, lecture de textes originaux, exposition du système de la langue, comparaison systématique avec les langues slaves modernes pour les structures morphologiques et syntaxiques et pour le lexique, éléments de phonologie et de morphologie historique des langues slaves, initiation à la dialectologie slave.

Compétences visées : savoir lire et traduire un texte vieux-slave ; savoir reconnaître un texte écrit de quelque langue slave que ce soit, comprendre les relations entre les différentes langues du groupe et pouvoir utiliser la connaissance d'une langue slave pour faciliter l'apprentissage des autres.

Prérequis : connaissance d'une langue slave (quelle qu'elle soit) ou d'une langue baltique.

Modalités d'évaluation : examen écrit portant sur un texte avec questions et traduction.

VIEUX SLAVE ET LANGUES SLAVES, S6**Nom de l'enseignant : Cl. LE FEUVRE.**

Contenu : apprentissage du vieux slave, lecture de textes originaux, exposition du système de la langue, comparaison systématique avec les langues slaves modernes pour les structures morphologiques et syntaxiques et pour le lexique, et notamment avec le russe.

Compétences visées : renforcement des compétences acquises au premier semestre et capacité à lire et traduire des textes en slavon, notamment russe, et des textes vieux-russes.

Prérequis : connaissance d'une langue slave (quelle qu'elle soit) ou d'une langue baltique.

Modalités d'évaluation : examen écrit portant sur un texte avec questions et traduction.

PARCOURS « LITTÉRATURE ET CULTURE RUSSES »**LA LITTÉRATURE RUSSE PAR LES GENRES : LE THÉÂTRE RUSSE JUSQU'À TCHÉKHOV, S5****Nom de l'enseignant : S. CHASSAING.**

Descriptif : Ce cours portera sur un choix d'œuvres représentatives de l'évolution du théâtre russe jusqu'à l'avènement du théâtre tchékhovien, qui seront replacées dans le contexte dramaturgique, et plus largement littéraire, de l'époque.

Prérequis : Connaissance du russe (niveau L2) pour les étudiants russisants, mais ce cours peut également être suivi par des étudiants non-russisants, qui travailleront en utilisant la traduction des pièces étudiées.

Modalités d'évaluation : Contrôle continu : un exposé oral ou écrit, avec une bibliographie détaillée, et une épreuve écrite de deux heures, consistant en un commentaire de texte. Examen final : épreuve écrite de 3 heures.

Méthodologie : Ce cours repose essentiellement sur une « lecture au ralenti » (M. Vinaver), dans l'original (ou dans la traduction, pour les étudiants non-russisants) de chacune des œuvres au programme, avec pour objectif de cerner au plus près les caractéristiques de l'écriture et de l'univers dramatique de leur auteur.

Bibliographie indicative :**Pour l'histoire du théâtre russe :**

Istorija russkoj dramaturgii. XVII – pervaja polovina XIX veka, Leningrad, « Nauka », 1982.

Istorija russkoj dramaturgii. Vtoraja polovina XIX – načalo XX veka (do 1917 g.), Leningrad, « Nauka », 1987.

Pour la théorie dramatique :

MEYERHOLD V. (MEJERHOL'D V.), *Écrits sur le théâtre*, 4 vol. traduits et présentés par B. Picon-Vallin, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1973, 1975, 1980, 1992.

STANISLAVSKI C. (STANISLAVSKIJ K.), *La Formation de l'acteur*, trad. de l'anglais par E. Janvier, Paris, Payot, 1963.

La Construction du personnage, trad. de l'anglais par C. Antonetti, Paris, Perrin, 1966.

Ma vie dans l'art, trad. D. Yoccoz, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1980.

Pour l'analyse du texte dramatique :

PAVIS P., *Dictionnaire du théâtre*, Paris, Messidor/Éditions sociales, 1987 ; Dunod, 1996 ; Armand Colin, 2004 (et rééditions ultérieures).

PRUNER M., *L'analyse du texte de théâtre*, Paris, Nathan/HER, 2001 ; Armand Colin, 2005, 2008 (et rééditions ultérieures). RYNGAERT J.-P., *Introduction à l'analyse du Théâtre*, Paris, Bordas, 1991 ; Dunod, 1996 (et rééditions ultérieures).

VINAVER M., *Écritures dramatiques*, Arles, Actes-Sud, 1993.

LA LITTÉRATURE RUSSE PAR LES GENRES : LE THÉÂTRE RUSSE DE TCHÉKHOV À NOS JOURS, S6**Nom de l'enseignant : S. CHASSAING.**

Descriptif : Dans le prolongement du cours sur le théâtre russe jusqu'à Tchekhov, ce cours portera sur un choix d'œuvres dramatiques représentatives de la période allant du tournant des XIX^e et XX^e siècles jusqu'à l'époque contemporaine, qui seront replacées dans leur contexte dramaturgique, et plus largement littéraire.

Prérequis : Bonne connaissance du russe (niveau L2) pour les étudiants russisants, mais ce cours peut

également être suivi par des étudiants non-russisants, qui travailleront en utilisant la traduction des pièces étudiées.

Modalités d'évaluation : Contrôle continu : un exposé oral ou écrit, avec une bibliographie détaillée, et une épreuve écrite de deux heures, consistant en un commentaire de texte. Examen final : épreuve écrite de 3 heures.

Méthodologie : Ce cours repose essentiellement sur une « lecture au ralenti » (M. Vinaver), dans l'original (ou dans la traduction, pour les étudiants non-russisants) de chacune des œuvres au programme, avec pour objectif de cerner au plus près les caractéristiques de l'écriture et de l'univers dramatique de leur auteur.

Bibliographie indicative :

Pour l'histoire du théâtre russe :

Istorija russskoj dramaturgii. XVII – pervaja polovina XIX veka, Leningrad, « Nauka », 1982.

Istorija russskoj dramaturgii. Vtoraja polovina XIX – načalo XX veka (do 1917 g.), Leningrad, « Nauka », 1987.

Pour la théorie dramatique :

MEYERHOLD V. (MEJERHOL'D V.), *Écrits sur le théâtre*, 4 vol. traduits et présentés par B. Picon-Vallin, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1973, 1975, 1980, 1992.

STANISLAVSKI C. (STANISLAVSKIJ K.), *La Formation de l'acteur*, trad. de l'anglais par E. Janvier, Paris, Payot, 1963.

La Construction du personnage, trad. de l'anglais par C. Antonetti, Paris, Perrin, 1966.

Ma vie dans l'art, trad. D. Yoccoz, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1980.

Pour l'analyse du texte dramatique :

PAVIS P., *Dictionnaire du théâtre*, Paris, Messidor/Éditions sociales, 1987 ; Dunod, 1996 ; Armand Colin, 2004 (et rééditions ultérieures).

PRUNER M., *L'analyse du texte de théâtre*, Paris, Nathan/HER, 2001 ; Armand Colin, 2005, 2008 (et rééditions ultérieures). RYNGAERT J.-P., *Introduction à l'analyse du Théâtre*, Paris, Bordas, 1991 ; Dunod, 1996 (et rééditions ultérieures).

VINAVER M., *Écritures dramatiques*, Arles, Actes-Sud, 1993.

LA SIBÉRIE DANS LA LITTÉRATURE RUSSE, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : D. SAMSON.

Descriptif : Loin de la « noire Sibérie » de Baudelaire faite de vide, de froid, de nuit, de bagnes et d'ours, ce cours propose une lecture autre. Dans une approche littéraire, historique et ethnologique, il s'agit à la fois de rendre compte d'un corpus pluriel (œuvres de décabristes, relations de voyage, littérature missionnaire, la littérature de frontière des premiers écrivains sibériens et tradition orale autochtone) sur l'outre-Oural et d'une Sibérie qui entreprend de dialoguer avec le pouvoir central et contribue également à « faire » son époque, c'est-à-dire à lui donner sa spécificité. Au XIX^e siècle particulièrement, la Sibérie explore sa propre voie de développement à travers l'émergence d'une conscience identitaire. Sur fond de Romantisme et de quête citoyenne, cette expression de soi est initiée par l'écriture - les premiers romans d'une littérature russe de Sibérie, les Mémoires, le folklore indigène -, puis, à partir des années 1850, se traduit et se construit à travers un patriotisme militant. Quelle image de la Sibérie, et au-delà, de la Russie, naît des œuvres ainsi étudiées ?

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : contrôle continu (dossier, vidéo ou partiel), examen final (2 heures).

LA CHANSON RUSSE ACTUELLE, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : A. LEBEDEV.

Descriptif : Phénomène musical aussi bien que littéraire et visuel, la chanson actuelle russe offre une approche saisissante des goûts et des aspirations des Russes d'aujourd'hui.

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : contrôle continu (dossier + épreuve terminale) ou examen final écrit.

PARCOURS « HISTOIRE ET CIVILISATION RUSSES »

LE GRAND JEU : RUSSIE, ASIE CENTRALE, MOYEN-ORIENT, BALKANS, CAUCASE, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : T. TER MINASSIAN.

Descriptif : Ce cours de géopolitique et de relations internationales balaie deux siècles de l'histoire contemporaine de la Russie, de l'Asie centrale, du Moyen-Orient et des Balkans. Inscrit dans le cursus de la licence de russe, ce cours est également ouvert aux étudiants de persan, turc, arménien, géorgien, etc.

Il s'agit d'étudier les grandes lignes des rivalités stratégiques intervenues depuis le XIX^e siècle pour le contrôle du continent eurasiatique. Objet de la théorie de Halford Mackinder au début du XX^e siècle, le « Grand Jeu » selon la formule popularisée par Arthur Connolly puis par Rudyard Kipling décrit le conflit stratégique entre l'Empire russe et l'Empire britannique pour établir les limites de leurs zones d'influences respectives en Perse, en Afghanistan, en Asie centrale. La première phase du Grand Jeu se déroule au

XIX^e siècle et s'achève par la convention anglo-russe de 1907. Les grands bouleversements du XX^e siècle – révolution constitutionnaliste en Perse en 1905, révolution Jeune-Turque dans l'Empire ottoman en 1908, révolutions russes de 1905 et de 1917 – ont entraîné des reconfigurations constantes des rivalités stratégiques des grandes puissances dans un arc allant des Balkans à l'Asie centrale en passant par le Caucase et le Moyen-Orient, en particulier dans la zone du Golfe persique.

Au XX^e siècle, l'évolution des rivalités stratégiques pour le contrôle de cet espace est beaucoup plus complexe n'opposant plus seulement la Russie à la Grande-Bretagne. La guerre froide entre l'URSS et le monde occidental peut cependant être réinterprétée à travers la problématique du Grand Jeu : ne commence-t-elle pas en 1946 avec le refus soviétique d'évacuer l'Iran du nord, ne s'achève-t-elle pas en 1989 avec le retrait soviétique d'Afghanistan ? Entre temps, l'affirmation de la puissance américaine dans la région à partir de la seconde guerre mondiale, la décolonisation du sous-continent indien, l'éclatement de l'Empire soviétique et l'émancipation politique de ses marges caucasiennes et centre-asiatiques, la « balkanisation » de l'Europe du sud-est, ont été autant d'étapes dans la naissance d'un « nouveau Grand Jeu ». Il se joue sur un espace quasiment identique à celui de la fin du XIX^e siècle des Balkans au Caucase s'étendant au « *Greater Middle-East* » défini au début des années 2000 par la diplomatie américaine (en y incluant l'Afghanistan et le Pakistan). Plus complexe, ce nouveau Grand Jeu fait intervenir une multitude de « nouveaux acteurs » : la Chine, l'Inde, le Pakistan, la Russie et ses anciennes républiques d'Asie centrale, l'Iran, l'Europe et les Etats-Unis.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu.
- 2) contrôle final : un écrit
- 3) rattrapage : un écrit.

ÉCONOMIE DE LA RUSSIE, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : J. VERCUEIL.

Descriptif : héritage économique de la période soviétique et caractéristiques de la transition dans l'espace post-soviétique. L'échec de la thérapie de choc. Comparaisons avec les États d'Europe centrale et orientale. Les années Poutine : rupture ou continuité ? Les fondements de la croissance économique depuis le début du siècle. L'économie russe et la crise économique et financière mondiale : entre diversification et « maladie hollandaise ». Après la crise ukrainienne : sanctions, contre sanctions et réaction de l'économie.

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation :

- 1) contrôle continu : trois notes (un oral et deux écrits).
- 2) contrôle final : un écrit.
- 3) rattrapage : un écrit

PARCOURS « LANGUE DE SPÉCIALITÉ »

THÈME COMMERCIAL, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : A. BIKTCHOURINA.

Descriptif : ce cours s'adresse aux étudiants qui désirent maîtriser le vocabulaire des assurances, des contrats, de la bourse. L'enseignement vise l'expression orale et écrite de la terminologie commerciale. Les étudiants apprennent à connaître différents aspects de l'actualité économique de la Russie et de la France.

Le cours fait partie du cursus des étudiants de la filière LEA de Paris III.

Prérequis : très bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen écrit.

VERSION COMMERCIALE, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : M. STACHOWITSCH.

Descriptif : ce cours est destiné à connaître le vocabulaire économique russe contemporain. Il s'appuiera sur un ensemble d'articles de la presse économique russe permettant d'aborder les différents secteurs d'activité de la vie économique en Russie. Il s'attachera à fournir aux étudiants un ensemble de notions et de termes économiques utiles à leur compréhension de la vie des affaires, du marché du travail et des mécanismes macroéconomiques tant en Russie qu'en France.

Le cours fait partie du cursus des étudiants de la filière LEA de Paris III.

Prérequis : très bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen écrit.

RUSSE JURIDIQUE ET ADMINISTRATIF, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : I. NESTERENKO.

Descriptif : ce cours propose la systématisation des connaissances générales en droit et vise à proposer un contexte pour une acquisition approfondie de la langue russe à l'oral et à l'écrit dans des situations courantes d'une activité professionnelle en milieu juridique et administratif. S'appuyant sur l'étude des notions de droit et de la terminologie juridique en français et en russe, les étudiants prennent conscience de la spécificité stylistique des textes juridiques ; ils procèdent également à un travail de comparaison des systèmes juridiques des deux pays. Le travail de traduction et de reformulation (exercices de résumé, de synthèse et d'analyse en français et en russe) est mené à partir de textes juridiques et administratifs authentiques ainsi que de textes de presse traitant des sujets d'actualité (élections, système judiciaire et ses réformes en France et en Russie, droit constitutionnel, droit international, droits de l'homme). Le cours fait partie du cursus des étudiants de la filière LEA de Paris III.

Prérequis : très bonne connaissance du russe ; bonne connaissance des principes généraux de la traduction, bon niveau de la culture générale.

Modalités d'évaluation : contrôle continu (partiels) et examen écrit (traduction d'articles juridiques sans aucun document autorisé (dictionnaires), questions théoriques sur les notions de droit, connaissance des équivalents des termes juridiques russes et français).

TRADUCTION D'ARTICLES DE LA PRESSE RUSSE, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : M. STACHOWITSCH.

Descriptif : lecture et traduction d'articles de la presse russe à caractère économique, politique, socio-culturel, scientifique (reportages, interviews, chroniques, critique, presse électronique). Étude des évolutions lexicales et stylistiques récentes. Présentation des lexique, terminologie et particularités syntaxiques des articles de presse, ainsi que des ressources permettant de résoudre les difficultés de traduction.

Le cours fait partie du cursus des étudiants de la filière LEA de Paris III.

Prérequis : bonne connaissance du russe (niveau licence deuxième année).

Modalités d'évaluation : partiels et examen final.

PARCOURS « LANGUES ET CULTURES DE L'ESPACE POSTSOVIÉTIQUE »

BÉLARUSSE DEUXIÈME NIVEAU, S5 ET S6

Nom de l'enseignant : J. VASSILIOUTCHEK.

Descriptif : approfondissement progressif et systématique des systèmes morphologique et syntaxique du biélorusse. Leurs particularités vues dans une perspective comparative avec le russe. Mise en pratique des connaissances linguistiques par l'étude de textes littéraires, poétiques, historiques et de la presse. Une part grandissante est accordée à l'expression écrite. Présentation du cadre géographique, historique et culturel du Bélarus.

1^{er} semestre : travail sur des textes courts historiques et tirés de la presse.

2^{ème} semestre : travail sur des textes littéraires de grands classiques biélorusses.

Prérequis : avoir suivi l'initiation au biélorusse en S3 et S4.

Modalités d'évaluation : travail écrit sur un texte inconnu (commentaires grammaticaux et expression libre en biélorusse).

INITIATION AUX LANGUES DE SIBÉRIE, S6

Nom de l'enseignant : D. SAMSON.

Descriptif : l'étude de langues sibériennes à l'INALCO, seul établissement public à proposer cet enseignement, offre une remarquable possibilité d'enrichissement intellectuel à tous ceux qui s'intéressent aux langues en général et aux peuples de Sibérie en particulier.

Ce cours permet de se familiariser avec l'histoire et la situation linguistique des différentes familles de langues de l'espace sibérien. Il est consacré essentiellement au nénètse des toundras : parallèlement à l'expression orale et écrite, avec appropriation du lexique courant, une large place est réservée à la culture pour mettre la langue en contexte. Suivant les possibilités, une ou plusieurs séances pourront être consacrées à d'autres langues autochtones de Sibérie.

Ce cours complète le sous-parcours « Sibérie » de l'INALCO (1 cours niveau L3, 2 cours niveau M1, 1 niveau M2. Cf. brochure du Master).

Prérequis : aucun.

Modalités d'évaluation : partiel, dossier ou vidéo ; examen final.

À compléter par des enseignements proposés par les Départements d'Europe Centrale et Orientale et d'Eurasie (voir brochures correspondantes).